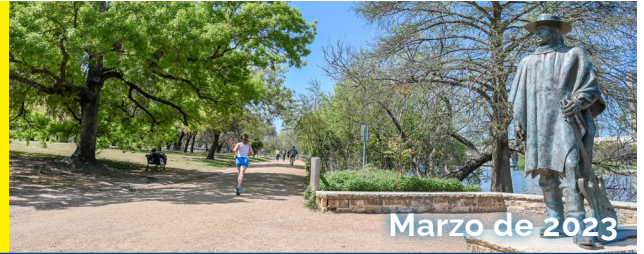


AUSTIN UTILITIES NOW

INFORMACIÓN SOBRE SUS SERVICIOS DE LA CIUDAD



Encuentre maneras de conservar agua



Ya llegó la primavera, lo que significa que inevitablemente el verano de Texas está a la vuelta de la esquina. Austin Water Conservation ofrece una variedad de reembolsos para mantener su jardín saludable usando menos agua.

- » El **reembolso de herramientas para la supervivencia del jardín** (de hasta \$120) promueve jardines resilientes mediante el uso de mantillo orgánico, compost y aireación de la tierra. Estas técnicas ayudan a garantizar que el agua se quede en el jardín y se reduzca la necesidad de más irrigación.
- » El **reembolso para jardines de WaterWise** (de hasta \$1,750) ayuda a los propietarios a convertir el césped saludable en jardineras de plantas nativas, lo que ayuda a reducir o acabar con la necesidad de regar más el jardín.

- » El **reembolso de contención de lluvia de Waterwise** (de hasta \$500) ayuda a los propietarios a instalar jardines de lluvia para promover mejor la absorción durante eventos de lluvia y ayudar a prevenir la escorrentía.
- » Ambos programas de **WaterWise** requieren aprobación previa. Por favor revise las guías de reembolsos para ver los requisitos completos.

Para una lista completa de los requisitos de los programas, herramientas y reembolsos, incluyendo reembolsos para piscinas, irrigación y captación de agua de lluvia, por favor visite austintexas.gov/department/rebates-tools-programs.



Ayudamos a los vecinos a mejorar su comunidad

Los cambios pequeños pueden tener un gran impacto. Tan solo piense en cómo las flores silvestres pueden transformar las divisiones en las carreteras, los semáforos peatonales pueden bajar la velocidad del tráfico y los lugares de reunión pueden crear comunidad. El Programa de Alianza Comunitaria (Neighborhood Partnering Program) de Obras Públicas de Austin trabaja con varios grupos en todo Austin para construir estos tipos de mejoras impulsadas por la comunidad. Desde mini parques hasta áreas de juegos y desde alumbrado hasta paisajismo, cualquier organización local puede solicitar para llevar un proyecto creativo de la idea a la instalación.

Ya se han completado más de 70 proyectos iniciados por la comunidad desde que se estrenó el Programa de Alianza Comunitaria en el 2010. ¿Será el suyo el próximo? Convierta su visión en realidad.

Visite austintexas.gov/neighborhoodpartnering hoy para conocer más.



Regresan los seminarios virtuales gratis de Green By Design

Inscríbese en los talleres gratis de construcción ecológica Green By Design de Austin Energy para aprender cómo construir, comprar o remodelar una vivienda sostenible. Los presentadores hablarán sobre prácticas de construcción para mejorar la eficiencia de energía y agua, aumentar la comodidad y reducir el mantenimiento.

Sesión 1: Planificación y diseño
Martes 11 de abril

Sesión 2: Materiales y paisajismo
Martes 18 de abril

Sesión 3: Sistemas del hogar
Martes 25 de abril

Puede unirse a los seminarios en vivo en las fechas de las sesiones o ver las grabaciones más tarde. Inscríbese en línea en austinenergy.com/go/webinar.

¿Está vendiendo una casa? Asegúrese de que cumpla con la ECAD



¿Venderá una casa esta primavera? Decida cómo cumplirá con la ordenanza de Auditoría y Divulgación de Conservación de Energía (ECAD, por sus siglas en inglés) que requiere que las personas que están vendiendo sus casas divulguen la información de energía a los compradores durante una transacción de bienes raíces.

ECAD aplica a las casas de 10 años o más que se encuentran dentro de los límites de la ciudad de Austin y del área de servicio de Austin Energy.

Sus opciones para cumplir con ECAD:

Opción 1: Programe una auditoría de energía para su casa con un profesional de energía de ECAD calificado, especialmente antes de poner la casa en el mercado.

Opción 2: Participe en un programa de Austin Energy que califique:

» **Eficiencia en Casa con ENERGY STAR®** provee reembolsos y opciones de financiamiento para ayudar a los clientes a hacer mejoras de

energía en el hogar. ¡Oferta de tiempo limitado! Disfrute de reembolsos de \$2,600 en promedio o financiamiento de 0% hasta el 15 de abril.

Comience hoy en austinenergy.com/go/house.

» **Asistencia de Climatización** ofrece mejoras gratis de energía en el hogar para los clientes que califiquen. Solicite en minutos en austinenergy.com/go/weatherize.

» **Reembolsos e incentivos** que sirven de recurso para que los clientes cumplan con ECAD al completar tres mejoras de energía o más que califiquen o al recibir al menos \$500 en reembolsos de energía. Aprenda más en austinenergy.com/go/residential.

Para ver si su propiedad está cumpliendo con ECAD, visite austinenergy.com/go/ecadstatus.



¡Despeje el camino!

Todos lo hemos visto: autos estacionados en las aceras y árboles y arbustos tan grandes que bloquean el camino y hacen que sea más difícil desplazarse por la ciudad. Pero, ¿sabía que los propietarios son los responsables de mantener las áreas de la servidumbre de paso adyacentes a su propiedad? ¡Es cierto! Recuerde estacionarse fuera de la servidumbre de paso y podar cualquier rama de árbol privado, plantas y otra vegetación a 8 pies por encima de la acera y a 14 pies por encima de la calle. Esto ayuda a garantizar que usted y sus vecinos tengan el camino seguro y despejado para andar. Para más información, llame al 3-1-1 o visite austintexas.gov/cleartherow.

Entre en acción con Grow Green

¡Los riachuelos y lagos de Austin necesitan su ayuda! Los fertilizantes y pesticidas sintéticos de algunas prácticas de jardinería contienen químicos dañinos. Estos contaminantes viajan de la tierra al agua, creando grandes consecuencias.

¡Ayude a reducir el florecimiento de algas dañinas y la contaminación del agua usando prácticas naturales de jardinería en su césped y jardines! Evite usar productos que eliminan la hierba mala y alimentan el césped simultáneamente. Mejore la tierra con compost rico en nutrientes. Seleccione plantas que sean nativas o adaptadas al centro de Texas. Obtenga consejos fáciles para crear jardines hermosos que sean más saludables para usted, su familia y las áreas naturales de Austin en growgreen.org.



Permita que Austin Resource Recovery le ayude con su limpieza de primavera

A medida que recibimos la época de primavera, quizás decida encargarse de la abrumadora tarea que conlleva la limpieza de primavera. ¿Sabía que hay un programa que recoge desde el borde de su acera los artículos no deseados?

Ofrecido en sociedad con Austin Resource Recovery (ARR) y Goodwill Central Texas, el Programa de Recolección de Ropa y Artículos del Hogar ofrece recolección gratis al borde de la acera de ropa, zapatos, accesorios, juguetes, ropa de cama y enseres para su reúso o reciclaje.

El servicio de recolección por cita está disponible sin ningún cargo para los clientes de ARR. Se les pide a los clientes que sigan unas guías sencillas cuando usen el programa, incluyendo colocar todos los artículos que serán recogidos en bolsas de recolección de ropa y enseres y que no dejen artículos infestados.

Obtenga una lista completa de las guías y programe una recolección en austintexas.gov/clothing. ¡Feliz limpieza!

Número de teléfono de Servicio al Cliente: 512-494-9400

Reporte una avería en el sistema eléctrico disponible las 24 horas: 512-322-9100

Emergencia del servicio de agua disponible las 24 horas: 512-972-1000

East Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 2800 Webberville Rd.

North Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 8716 Research Blvd., Ste. 115

South Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 1901 W. William Cannon Drive, Ste. 100

© 2023 City of Austin. Todos los derechos reservados.

City of Austin se compromete a cumplir con el Decreto para Americanos Discapacitados. Modificaciones razonables e igual acceso a comunicaciones se proveerán, al solicitarlo. TDD 512-974-3256, Relay Texas 7-1-1

